

اليوم الثامن من شهر هاتور المبارك
 عيد الاربعة حيوانات الغير المتجسدين حاملي العرش
 ابصالي واطي

Δωσινι τηρου ω πιλα-
 Δος εφουω ω πιυηρι
 ηορθοδοξος * ζινα ητεν-
 ζωσ ητεν†ωου * επεν-
 ος Ιης Πχς.

Βαθμος πιβεν ηαττε-
 λικον * σεϊνι παϥ επι -
 υπεζωοτ * μελλζαν ζω-
 δη. εΠπατικον * ζεν
 ζανςμεν ευκενιωουτ.

Τε γαρ μιπροφητης
 τηρου. αυπαυ εΠος ζι-
 χεν πεϥθροπος, ευκω†
 εροϥ ηχε μιταγμαα τη-

تعالوا يا جميع
 الشعوب اليوم .
 يا ابناء الارثوذكسين .
 لكي نسبح ونعبد .
 ربنا يسوع المسيح .
 كل الدرجات
 الملائكية . يقدمون
 له الشكر . وتبديحات
 روحية . باصوات
 دسمة .

لان جميع
 الانبياء . راوا
 الرب على عرشه .
 تحيط به كل الطنمات .

ροϋ • εϣχω εϣπιτριάς • بالتثليث
ἀγιος • المقدس •

δ α υ ι δ ποϋρο πιγυε- داؤد الملك
ποδος • αϣχος γεν τεϣ - المرئم • قال في
προφητιὰ • γεν πχωε نبوته • في كتاب
ἡτε πιψαλλεος • γεν المزامير • بقوة
οϣχοε νεε οϣσοφια • وحكمة •

Ερε παγγελος εϣΠος • ملاك الرب •
ζικωτ εϣπκωτ ποϋοη πι- بحيط حول جميع •
βεν • ετερζοτ ζατζη • خائفي • الرب •
εϣΠος • οϣοζ ϣαϣ ρωις ويحرسهم في كل
ερωοϣ ἡσχοϣ πιβεν • حين •

ζ ἡταγεα ἡαγγελος • سبع طمفات
εϣοζι ερατοϣ εϣερζυε- الملائكة • وقوف
πος • εϣπεεθο εϣπιθροπος • يسبحون • امام عرش •
ἡτεϣτ πιΔηειοϣρτος • الله الخالق •

ϣ Ηππε οϣαι εβολ ἡζην- هاهوذا واحد
τοϣ • αϣζωλ ϣα τβα - منهم • ذهب الى
βυλωη • αϣποζεε εϣπιτ • بابل • وخلص
ἡαζοϣ • εβολ γεν τζρω الثلاثة فتية • من اتون
ἡχρωε • النار •

ϣ Θοϣίναε εϣπικε οϣαι • وبين الآخر • قد

ΔΑΝΙΗΛ ΑΥΠΑΥ ΕΡΟΣ • ΑΣ—
ωρκ εφτ φραν εεεηι •
φρεφθαεειο ηπιχροπος.

رآها دانيال. واقسمت
بالاله. الاسم الحق .
خالق الازمان .

ΙΣΧΕΝ ΟΥΣΗΟΥ ΨΑ ΟΥ—
ΣΗΟΥ • ΨΑ ΠΧΩΚ ΕΒΟΛ
ΗΠΙΖΟΡΑΣΙΣ • ΨΑ ΤΚΕΦΑΨ
ΗΤΕ ΟΥΣΗΟΥ • ΤΠΑΤΑΕΕΟΚ
ΗΠΙΚΛΗΣΙΣ.

من زمان الى
زمان . الى كال
الرؤى . الى نصف
زمان . سأعلمك
بالاسرار .

ΚΕ ΟΥΔΙ ΟΗ ΑΥΤΑΧΡΟ •
ΗΠΙΟΥΡΩΟΥ ΝΕΕ ΠΙΚΡΙ—
ΤΗΣ • ΟΥΟΖ ΑΥΤ ΝΩΟΥ Ε-
ΠΙΒΡΟ • ΚΕ ΟΥΔΙ ΟΗ ΗΟΥΣΑΛ-
ΠΙΣΤΗΣ .

والآخر أيضاً
ثبت. الملوك والقضاة.
واعطاهم القلبة .
والآخر أيضاً
للتربيل .

Θ ΑΥΤΟΡΓΟΣ ΗΨΑΖ ΗΧ—
ΡΩΕ • ΕΟΥΟΡΠΟΥ ΕΒΟΛ
ΖΕΝ ΠΒΙΣΙ • ΕΥΣΕΒΤΩΤΟΥ
ΖΕΝ ΟΥΧΟΕ • ΕΠΟΥΡΕΦ—
ΨΕΕΨΙ ΑΒΠΕ ΓΙΣΙ .

خداما متلهيين ناراً .
ليُرسلوا من
العلاء . مستعدين
بقسوة . لخدمتهم
بدون تعب .

ΥΑΡΕΝ ΖΩΣ ΝΕΕ ΠΙΑΣ—
ΖΕΛΟΣ • ΝΕΕ ΠΙΤΑΣΕΑ
ΗΤΕ ΠΒΙΣΙ • ΕΠΩΨ ΕΒΟΛ

فانسبح مع الملائكة .
والطفقات الماوية .
صارخين قائمين .

ΕΝΧΩΕΙΜΕΝΟΣ • ΧΕΟΥΩΟΥ
ΕΦΤ ΖΕΝ ΠΗΕΤΒΟΣΙ .

ΠΕΕ ΟΥΖΙΡΗΛΗ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΚΑΖΙ • ΠΕΕ ΟΥΤΕΑΤ
ΖΕΝ ΠΙΡΩΕΙ • ΧΕ ΦΩΚ ΠΕ
ΠΙΩΟΥ ΠΕΕ ΠΙΑΕΑΖΙ •
ΠΕΕ ΠΙΤΑΙΟ Ω ΠΙΕΑΙΡΩΕΙ

ΖΑ ΠΥΩΙ ΓΑΡ ΗΑΡΧΗ
ΠΙΒΕΝ • ΗΘΟΚ ΠΟΥΡΟ ΗΠΙΕ-
ΩΗ • ΑΥΒΠΕΧΩΟΥ ΠΑΚ
ΗΧΕ ΠΛΑ ΠΙΒΕΝ • ΠΕΕ
ΠΙΦΥΣΙΣ ΗΠΟΥΗΡΟΗ .

Θ ΟΥΩΥΤ ΕΠΟΣ ΠΕΥ-
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΗΡΟΥ • ΠΕΧΑΥ
ΗΧΕ ΔΑΥΙΔ ΠΙΘΕΗΙ •
ΕΩΟΥ ΕΡΟΥ ΩΠΙΠΡΕΣΒΥΤΕ-
ΡΟΣ • ΠΙΟΥΗΒ ΗΤΕ ΤΕΘΕΗΙ

Θ ΠΑΓΓΕΛΟΣ ΓΑΡ ΕΠΟΣ •
ΑΥΑΧΙ ΠΕΕ ΦΥΛΙΠΠΟΣ •
ΟΥΟΖ ΖΕΝ ΟΥΠΙΥΤ ΗΥΡΩ-
ΙΣ • ΑΥΒΩΛ ΕΒΟΛ ΕΠΕΝ-
ΙΩΤ ΠΕΤΡΟΣ .

المجد لله في
الاعالي .

وعلى الارض السلام .
وفي الناس المسرة .
لان لك المجد والعز .
والكرامة يا محب
البشر .

لانك انت فوق
كل رئاسة . انت هو
ملك الدهور . وكل
الارواح قد خضعت
لك . والطبائع العقلية .
اسجدوا للرب
يا جميع ملائكة . قد
قال داؤد البار . سبحوه
ايها الشيوخ . كهنة
الحق .

لان ملاك
الرب . تكلم مع
فيلبس . وبحرص
عظيم . حتى ابانا
بطرس .

Ρωϥ ἐπιἐζαυ αϥουων
 ἐμεοϥ * αϥκερκερ ἐπιω-
 πι * ουοζ αϥζεμεσι ἐζρηι
 ἐχωϥ * ουοζ αϥαχι νεμε
 πιζιομει .

وقد فتح باب
 القبر . ودخرج
 الحجر . وجلس
 عليه . وتكلم مع
 النسوة .

Σεου ἐΠος νεϥαγγε-
 λος τηρου * ηηετιρι κατα
 πετρα ηαϥ * σεου εροϥ
 νεϥδυναμεις τηρου * ηη-
 ετιρι ἐπετεζηαϥ .

سبحوا الرب يا جميع
 ملائكته . الصانعين
 مرضاته . سبحوه
 يا جميع جنوده . الصانعين
 ارادته .

Ὡ Τηζωσ εροκ νεμε Ηι-
 κερουβιμε * κε χουαβ
 ουοζ χουαβ * τεπου -
 ωϥτ εμεοκ νεμε Ηισερα-
 φιμε * χουαβ ηθοκ ωφην -

نبحك مع
 الشاروبيم . قائلين
 قدوس قدوس .
 ونسجد لك مع اليرافيم
 قدوس انت ايها

Θεῶν .

القدوس .

Υςος ηιβεν ετζεν
 ηβισι * κε αγιος αγιος αγι-
 ος * εοζασι ζεν ηηετβοσι *
 σαβαωθ ηκυριος .

كل المساواة التي
 في العلا . تقول قدوس
 اندوس قدوس . المجد في
 الالاهي لرب الصاباوت
 السيد اله المجد .

ἐν ηηβ φτ ητε ηωου *

القبر . ودخرج
الحجر . وجلس
عليه . وتكلم مع
النسوة .

سبحوا الرب يا جميع
ملائكته . الصانين
مرضاته . سبحوه
يا جميع جنوده . الصانين
ارادته .

نسبحك مع
الشاروبيم . قائلين
قدوس قدوس .
ونسجد لك مع اليرافيم .
قدوس انت ايها
يا الذي ارسل
ملاكه . الى حبقوق
في طرفه عين .
اخلص عبدك الحقير .
من
المضل .

اذا ما رتلنا
الخ .

عيد الاربعة حيوانات الغير متجسدين
ابحالية آدام

Αμεον ψαρον εεφο - ου * ωπεννηβ Πχς * ουωπηζ εβολ εεπεκωου * εεπεεθο εεπεκλαος . Βωρη εερηι εχωη * εεπεκ πνα εθ * εεπακ- λητοη * ωφη εθ * ε Γεταρ τπαχω * ηζαη κουχι εμερος * εβολ ζην ηταιο * ητε πεκ ασγελοσ . ε Δ ηαρχη ασγελοσ * ακ- θαμνωου ζην τεκχοε * ακαιτοη ηλγτοηρτοσ * εχοι ηωαζ ηχωω . Εγοζι ερατοη * ζην ουη- σιχια * ουοη ηθωου ευσεβ- τωτοη * ετοηλγτοηρ- για . ζ ηταγμα δε οη * κατα	هم الينا اليوم . ياسيدنا المسيح . واعلان مجدك . انام شعبك . وارسل علينا . روحك القدوس . المعزي . ايها القدوس . لكما اقول خيرا . قليلا . من كرامة ملائكتك . اربعة رؤساء ملائكة . خلقتم بقوتك . وجعلتمهم خداما . ملتهين نارا . واقفين . يسكون . وهم مستعدون . لخدمتهم . وايضا السبع طغيات .
---	---

ΠΟΥΤΑΖΙΣ ΕΥΟΥΕΖ ΗΝΑ ΝΕΥ	بحسب درجاتهم ممثلين
ΖΩΗ ΧΩΡΙΣ ΘΡΑΥΣΙΣ .	لاؤامره بغير كسر .
Ω ΗΠΠΕ ΗΙΧΕΡΟΥΒΙΕ *	هوذا الشاروبيم .
ΕΥΧΑΙ ΓΑ ΠΕΚ ΖΑΡΕΑ *	يحملون مركبتك .
ΝΕΕ ΗΙΣΕΡΑΦΙΕ * ΠΗΕΤΟΙ	مع السرافيم . القيام
ΗΑΤΣΩΕΑ .	بلا جسد .
Ω ΘΒΑ ΝΕΕ ΖΑΠ ΑΠΥΟ * Η-	ربوات والوف
ΑΤΒΙΗΠΙ ΕΕΩΟΥ * ΕΥΧΩ	بغير عدد . ينشدون
ΝΑΚ ΕΠΙΤΑΙΟ * ΝΕΕ ΠΙΣ -	لك الاكرام . والبركة
ΕΟΥ ΝΕΕ ΠΙΩΟΥ .	والمجد .
ΙΣ ΠΙ Κ Δ * ΕΠΡΕΣΒΥ -	هوذا الاربعة وعشرون
ΤΕΡΟΣ ΕΥΕΡΟΥΩ ΓΑΡΩΟΥ *	فسيك . يجيئونهم .
ΘΕΝ ΠΙΤΡΙΑΣ ΑΓΙΟΣ .	بالتلث المقدس .
ΚΕΠΥΑ ΕΠΙΣΕΟΥ *	مستحق انت البركة .
ΝΕΕ ΤΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ * ΩΠΙ -	والشكر . ايها الاله الغير
ΠΟΥΤ ΗΑΘΕΟΥ * ΑΕΗΗ ΑΛ .	المائت . أمين الياويا .
Ω ΛΟΙΠΟΝ ΑΥΣΩΤΕΕ * ΗΧΕ	ايضا سمع . جميع
ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΤΗΡΟΥ * ΕΝΑΙ	الانبياء ، هذه الاصوات
ΣΕΗ ΗΝΟΤΕΕ * ΑΥΣΑΧΙ ΕΘ -	الذيذة . فنطقوا
ΒΗΤΟΥ .	من اجلها .
Ω ΥΩΥΣΗΣ ΑΦΟΥΩΠΗ ΖΑΝ	موسى ظهر

ἦχε οὐαγγελος * αἰσαχι
περ αἰ * ἐβολ ζεν πιβα-
τος .

لـ . ملاك .
وتكلم معه . من
المليقة .

Ἠρωει ἐταγγιζιτου *
ζεν τζρω ἡχρωει * οὐ -
αγγελος αἰπαζεου * ζεν
οὐπιωτ ἡχοει .

الرجال الذين
طرحوا في اتون
النار . ملاك خلصهم
بقوة عظيمة .

Ζαπινά Δαυιδ * ετι εἰ
ζεν περ ἐσωου * ζεν πι-
σνοῦ ἡζογιτ * εἰαεονι ε-
μωου .

وبفتة داود . بينما
كان في وسط اغنايه .
في الزمن الاول .
يرعاها .

Ὁ Οὐαγγελος ἡρεψδρο *
αἰουωπη, ἐβολ ρητως *
αἰαιϋ ἡογρο * ἐχεν περ λαος
Ὁ Παλιν Δυβακοει * α-
ουαγγελος * ἱϋϋ εἰεουϋ
ζεν οὐχοει * ἐπεσχητ ἐφ-
λακκος .

فلاك غالب .
ظاهر حقاً . جعله ملكاً
على شعبه .
وأيضاً حبقوق .
الملاك . حمه (علاقته)
بقوة . واتزله عند
الجب .

Ρωει ἡδικεος * ἐτε
ἡσαῖας * πιθμνι πισοφρος *
φαπι πρεπωωπ ἡλας .

رجل صديق . اعني
اشعيا . البار الحكيم
ذو اللسان الفصيح .

Σε οὐτως ἀφῆκεν . εὖ
 Σεραφίμ . ὅτε πῖχου ἔ-
 τελέειεν . ἡ ἔρηι ὅτε
 περὶ ζῴων .

نعم بالحقيقة
 نظر . السيرافيم .
 في ذلك الزمان .
 في نومه .

ὅτε τότε ἰεζεκιήλ . ὅτε τῆ-
 χώρα ἐν Βαβυλῶνι . ἀφῆ-
 κεν ὅτε οὐθελήλ . εὖ -
 ζωὴ ἐπαράδοξον .

حينئذ حزقيال .
 في كورة بابل .
 رأى بتليل . عملاً
 مدهشاً .

ὅτε ὕστερον ἀρμα ἐτῶσι .
 ἔχεν ζῶον ἄνθρωπον ἐπὶ ἐτ-
 ῶσι . ζῶον ἐρηι ἔχον
 φῶναι φῶναι ἐξωθεν .
 εὐχὴ ἐπιζῶμενος . ὡς
 ζωὴ ὡς ὡς ὡς ὡς
 ἡ ὡς ὡς ὡς

هو ذا مركبة مرتفعة
 على اربعة حيوانات .
 والله العلي جالس عليها .
 كل واحد منهم .
 ينشد بالتسبيح .
 يسبحون ويمجدون .
 الثالوث المازي في الجوهر

Χοῦαβ Χοῦαβ Χοῦαβ
 τῶν περὶ τῆς κῆρας . ὡς
 βοὴ ὅτε περὶ τῶν ἐθῶν .
 φητόν ὡς ἐπερ .

قدوس قدوس قدوس .
 السماء والارض مملوءتان
 من مجدك الالقدس .
 ايها الحي الى الابد .

ὅτε ὡς ἐπὶ τῶν κῶσιν . ὡς
 ποὺ τῶν βίαν . ποὺ τῶν περ .

ياخلص العالم .
 بشفاعاتهم . خلص

Λαοι * ΕΒΟΛ ΓΕΝ ΠΟΥΑΝΟ-
ΜΙΑ.

Θ ΘΕΝ ΠΕΚΒΩΚ ΠΙΖΗΚΙ *

ΗΕΛΑΧΙΣΤΟΣ * ΠΥΗΡΙ ΗΤΕ

ΤΕΚΒΩΚΙ * ΜΑΤΑΛΒΟ ΗΠΕΥ

ΠΑΘΟΣ

ΛΟΙΠΟΝ ΑΠΥΑΝ ΨΒΛ.

شعبك . من آثامهم .

= = =

فمن ثم انا عبدك الحقير .

المسكين . ابن

أمتك . اشف

او جاعه .

وأيضاً اذا ما اجتمعنا .